

**HU** - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ!

Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizz meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.

A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramköröt. Célszerű lekapcsolni az adott áramköröt biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogvasztásérmő kismegszakítóját.

A termék csak beltéri használatra alkalmas.

Ősszerelés az ábra alapján, a fénycsőre a bura középerre kerüljön!

Hulladék hasznosítás

A szelektiv gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el közös gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.



Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé

Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.

A függesztő és a fénycsőre nem tartozék.

Nem gyerekeké!

Tisztítsa száraz porseprűvel.

Papír függeszték búra

Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína

**EN** - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!

For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.

Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.

The product is only suitable for inside usage.

Assembly according to the picture, the light source has to be in the middle of the shade

Waste disposal

The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.



Do not dispose of lamp in household waste.

Ask you community or township for appropriate enviromentally-friendly waste disposal.

The pendant and the light source are not the part of the set

It is not a child's play

Cleaning with a dry dust brush

Paper lamp shade for pendants

Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China

**DE** - BEDIENUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!

Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.

Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter. Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen. Montierung laut der Illustrationen, Leuchtmittel in die Mitte der Haube zu legen! Entsorgung

Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.



Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.

Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Gehaenge und Leuchtmittel sind keine Zubehöre!

Kein Kinderspielzeug!

Reinigung mit Staubeseln!

Papier-Haengeleuchtehaube

Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China

**FR** - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!
Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.

Le circuit en question doit etre déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.

Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure

Composé selon l'image, le camoufle doit être au milieu de la cloche

Elimination

Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.



Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures méagères.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.

Le pendentif et le camoufle ne sont pas ingrédients.

Ce n'est pad de jeu d'enfant

Nettoyage par la pudre de balai

Papier pendentif cloche

Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

**CZ** - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!

Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu. Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.

Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.
montáž podle obrázků, světelný zdroj musí být uprostřed stínidla

Využití odpadu

Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vzhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netřídný komunální odpad.



Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti

Informujte se u místní instituce hospodářství s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu

závës a světelný zdroj nejsou součástí svítidla

není vhodné pro děti

čistění pouze suchým hadrem

papírové stínidlo

Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína

**SK**-NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TELESA.
V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zoľahčinite upozorňujúce napisy.

Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď nevieite, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínač pri meraní spotreby.
Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
montáž podľa obrázků, svetelný zdroj musí byť v strede tienidla

Recyklácia odpadu

Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.



Nezahodne lampu medzi domáci odpad

Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v zájme ochrany životného prostredia

záves a svetelný zdroj nie je súčasťou svietidla

nehodné pre deti

čistenie so suchou handričkou

tiendlo z papiera

Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

**PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!
W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcje można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcji i w instrukcji obsługi.

Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.
montaż na podstawie rysunku, źródło światła powinno się znajdować w środku klosza

Sposób postępowania z odpadami

Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.



Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego

Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów zawieszic i źródło światła nie są na wyposażeniu

To nie jest zabawka!

Czyszczenie suchą miotłąką do kurzu

Klosz papierowy

Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny

**UA** - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВИТІЛЬНИКА!
Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію свитильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на заповіжні надписи.

Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом свитильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.

Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.

Змонтувати, щоб джерело світла опинилося на середині плафону

Утилізація непридатного свитильника

Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.



Не викидуйте свитильник у смітник разом із побутовим сміттям
Інформуйтеся у місцевому підприємстві про переробку вторинної сировини про можливості переробки непрацюючих свитильників

Кришлення та джерело світла не входить до комплекту

Не є іграшкою для дітей

Чистити сухою щіткою

Паперовий плафон

Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)

Импортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

**RO** -INDICATII CU PRIVIRE LA FOLIOSIREA SI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINATI!
Pentru siguranta Dumneavoastra va rugam sa montati si sa puneti in folosinta corpul de iluminat potrivit indicatiilor prezente. Va rugam sa pastrati prezentele indicatii. Va rugam sa identificati desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului si in indicatiile de utilizare, va rugam sa tineti cont de inscripitiunile de avertizare.

Înainte de montarea, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătorulare măsurătorului de consum.

Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.

Asamblarea componentelor se face conform desenului, în asa fel, încit lumina sa se afle în centrul abajurului

## Manual Paper

Reciclarea deșeurilor

Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate contine substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.



Nu aruncați lampa între deșeurile casnice

Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.

Pendulul și sursa de lumina nu fac parte din accesoriu

Interzis copierea .A nu lasa la indemina copiilor .

Se va curata cu o matura uscata special pentru indepartarea prafului

Abajur tip pendul din hirtie

Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)

Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China

**SR** - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.
Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.

Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svršishodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod meraća.
Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.

montaža na osnovu skice, sijalica da bude u sredini stakla

Otpadni materijal

Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagađiti životnu sredinu i posledično ugrožiti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.



Ne bacajte lampu u komunalni otpad

Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala

Kabel i sijalica ne pripadaju

Nije dečja igračka!

Čišćenje sa metlom za prašinu

Bura je od papira

Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odredjenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

**HR** - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.

Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojlja.
Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.

Montirati prema crtežu! Sijalica se mora smjestiti na sredini!

Reciklaža otpada

Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korištení proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađati okoliš i posljedično ugrožiti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.



Ne bacajte lampu u kućni otpad

Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala

Kabel s grom i sijalica nisu uključeni u set!

Artikl nije igračka!

Čistiti suhim sredstvom za čišćenje prašine

Papimati ovjes

Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)

Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

**SL** - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO!
V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošujtje svarilne napise.

Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalto tokomera.

Izdelek je primeren le za notranjo uporabo

Sestaviti glede na skico, žarnica so mora namestiti na sredino !

Ponovna uporaba odpadkah

Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.



Ne metati svetilko v gospodarski odpadek

Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja

Kabel z okovom in žarnica nista vključeni v set.

Proizvod ni igrača !

Čistiti s suhimi sredstvi za prah.

Papimati senčnik

Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)

Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

**BG** -УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО.
В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяте в експлоатация izdelanja, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в даялената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.

Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено.

Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кое с точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.

Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.

Монтаж съгласно схемите. Крушката да се монтира в средата на фасонката !

Опознотворяване на отпадъци

Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.





